

Technische Daten

Technical data

Données techniques

OPDM 16P5102

Grenzreichweite Sn	Nominal range Sn	Limite de portée Sn
Betriebsreichweite Sb	Actual range Sb	Portée de fonctionnement Sb
Abstand des Laserfokus	Beam focal point	Plage du foyer du laser
Betriebsspannungsbereich Vs (UL-Class 2)	Voltage supply range Vs (UL-Class 2)	Plage de tension Vs (UL-Class 2)
max. Stromverbrauch Mittelwert / Spitzenwert	max. supply current average / peak	Consommation Moyenne max. / Valeure de pointe
max. Schaltstrom	max. switching current	Courant de sortie max.
Spannungsabfall	Voltage drop	Tension résiduelle
Ansprechzeit	Response time	Temps d'activation
Abfallzeit	Release time	Temps désactivation
Kurzschlussfest	Short circuit protection	Protégé contre courts-circuits
Verpolungsfest	Reverse polarity protection	Protégé contre inversion de polarité
Betriebstemperatur	Temperature range	Température de service
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection
max. Anzugsdrehmoment	max. tightening torque	Couple max. de serrage

12 m
11 m
400 mm
10 - 30 VDC
60 mA / 70 mA
200 mA
< 2 VDC
< 0,1 ms
< 0,1 ms
ja / yes / oui
ja / yes / oui
-10...+50 °C
IP 67
– Nm

Hinweis zur Elektromagnetischen Verträglichkeit:
Geschirmtes Anschlusskabel empfohlen. Kabelschirm
beidseitig, grossflächig erden und Potentialausgleich sicherstellen.

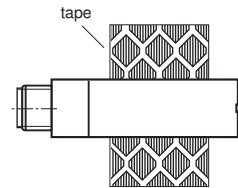
Note to electromagnetic compatibility:
A shielded cable is recommended. Cable shielding on both ends,
grounding over a large area and ensure potential equalization.

Note à la compatibilité électromagnétique:
Un câble blindé est recommandé. Blindage du câble aux deux extrémités, la
terre sur une grande surface et à assurer l'égalité potentiel.

Montage und Justage

Mounting

Montage



- Die Laser-Reflexlichtschranke kann sowohl mit dem Befestigungswinkel Art.-Nr113917 oder direkt mit M4 Schrauben befestigt werden.
- Der Laserstrahl ist auf das Tastgut und den Reflektor auszurichten. Bewegte Objekte sollten den Laserstrahl seitlich anfahren (siehe Pfeil** in Masszeichnung).
- Reflektor senkrecht(–15° maximale Verkipfung bei TC101, bzw.–5° bei Art.Nr 114002) zum Laserstrahl montieren.
- Reflexfolie, Art.-Nr107182, senkrecht(–5° maximale Verkipfung) zum Laserstrahl montieren und auf folgende Ausrichtung achten: Die Spitzen der länglichen, weissen Rhomben auf der Reflexfolie sollen quer zum Sensor (Winkeltoleranz–10°) stehen, siehe Skizze links.
- Zur Erkennung kleiner Objekte hilft ein teilweises Abdecken desReflektors mit einer Blende. Bei Verwendung einer Blende mit 8 mm Durchmesser vor dem Reflektor Art.-Nr114002, bzw. mit 6 mm Durchmesser vor dem Reflektor TC101 oder vor der Reflexfolie107182, reduziert sich die minimal erkennbare Objektgrösse auf 2/3 der in der Verkaufsdokumentation angegebenen Werte. Die Reichweiten verkleinern sich dabei auf 1/3 der dort angeführten Distanzen.
- Zur Reinigung der Frontscheibe genügt i.a. ein sauberer (!), weicher und trockener Stofflappen. Bei starker Verschmutzung kann reiner Alkohol verwendet werden.

Hinweis zur Elektromagnetischen Verträglichkeit:
Geschirmtes Anschlusskabel empfohlen. Kabelschirm
beidseitig, grossflächig erden und Potentialausgleich sicherstellen.

- The laser sensor can be directly installed using the 3 through holes provided for M4 screws or with the mounting bracket 113917.
- Sensor must always be aimed at target. Moving parts must approach laser beam laterally (see arrow** in outline drawing)
- Install reflector right-angled (–15° maximum tilt angle with TC101,–5° with reflector 114002, respectively) to laser beam
- Install tape 107182 right-angled (–5° maximum tilt angle) to laser beam and align tape as follows: the pointed edges of the elongated, white rhombs on the tape must be aligned to the lateral axis of the sensor (angle tolerance –10°), see drawing left.
- Covering the reflector partially by an aperture allows the detection of smaller objects. Mounting an aperture with a diameter of 8 mm onto reflector 114002 or a diameter of 6 mm onto TC101 or onto tape 107182, respectively reduces the minimum detectable object size to 2/3 of the value declared in the sales documentation. At the same time the ranges are reduced to 1/3 of the declared distances.
- When cleaning the front window of the sensor use a clean (!), soft and dry cloth. In case of severe soiling the use of pure alcohol is recommended.

Note to electromagnetic compatibility:
A shielded cable is recommended. Cable shielding on both ends,
grounding over a large area and ensure potential equalization.

- La barrière réflex laser peut être montée avec l'equerre de fixation art. nr 113917 ou tout simplement avec des vis type M4.
- Alignez le faisceau laser sur les objets à détecter Des objets en mouvement devraient approcher le faisceau latéralement (voir flèche** dans le dessin au verso).
- Installez le réflecteur à angle droit par rapport au faisceau laser avec une tolérance d'inclinaison maximale de –15° pour le réflecteur TC101, ou bien 5° pour art. nr 114002.
- Installez le film réfléchissant, art. n 107182, à angle droit par rapport au faisceau laser (tolérance d'inclinaison maximale de –5°) et alignez-le de façon suivante: les pointes des rhombes oblongues blanches doivent être orienté dans l'axe latérale du capteur (tolérance de rotation maximale –10°), voir dessin à gauche.
- Pour la reconnaissance de petits objets il est avantageux de couvrir partiellement le réflecteur Un diaphragme d'un diamètre de 8 mm sur le réflecteur 114002, ou bien un diaphragme d'un diamètre de 6 mm sur TC101 ou sur le film réfléchissant 107182 respectivement permettent de détecter des objets d'une taille minimale de seulement 2/3 de la valeur indiquée dans la documentation de vente. La portée de fonctionnement se réduit en même temps de 2/3 de la valeur indiquée.
- Le nettoyage de la fenêtre frontale se fait en général avec un chiffon propre (!), souple et sec. Encas d'encrassement en ace, on peut se servir d'alcool pur

Note à la compatibilité électromagnétique:
Un câble blindé est recommandé. Blindage du câble aux deux extrémités, la terre sur une grande surface et à assurer l'égalité potentiel.